



Council of the
European Union

Брюксел, 28 октомври 2016 г.

13038/16

Междуинституционално досие:
2016/0307 (NLE)

WTO 284
AGRI 544
UD 207
COLAC 87

ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:	Споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Федеративна република Бразилия в съответствие с член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на отстъпките в списъка на Република Хърватия в процеса на присъединяването ѝ към Европейския съюз
----------	---

СПОРАЗУМЕНИЕ
ПОД ФОРМАТА НА РАЗМЯНА НА ПИСМА
МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ
И ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА БРАЗИЛИЯ
В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН XXIV, ПАРАГРАФ 6 И ЧЛЕН XXVIII
ОТ ОБЩОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА МИТАТА И ТЪРГОВИЯТА (ГАТТ) ОТ 1994 Г.
ВЪВ ВРЪЗКА С ИЗМЕНЕНИЕТО НА ОТСТЪПКИТЕ
В СПИСЪКА НА РЕПУБЛИКА ХЪРВАТИЯ
В ПРОЦЕСА НА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО ѝ КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

A. Писмо от Съюза

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Вследствие на преговорите съгласно член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на списъка на Република Хърватия в процеса на присъединяването ѝ към Европейския съюз имам честта да предложа следното:

Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-28 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-27, със следните изменения:

Добавят се 4 766 тона към разпределената за страната (Бразилия) тарифна квота на ЕС „Разфасовки от петли и кокошки, замразени“, тарифни позиции 0207.14.10, 0207.14.50 и 0207.14.70, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 0 %:

Добавят се 610 тона към разпределената за страната (Бразилия) тарифна квота на ЕС „Разфасовки от пуйки, замразени“, тарифни позиции 0207.27.10, 0207.27.20 и 0207.27.80, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 0 %:

Добавят се 36 000 тона към част *ex* *grasso* на тарифната квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 98 EUR за тон:

Добавят се 78 000 тона към разпределената за Бразилия тарифна квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 98 EUR за тон.

По отношение на обема от 78 000 тона, разпределен за Бразилия в рамките на тарифната квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, въпреки задължителната ставка от 98 EUR за тон, Европейският съюз прилага автоматично:

- през първите шест години, през които този обем е наличен, ставка в рамките на квотата от не повече от 11 EUR за тон, и
- през седмата година, през която този обем е наличен, ставка в рамките на квотата от не повече от 54 EUR за тон.

Европейският съюз и Федеративна република Бразилия се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното. Имам честта да предложа, в случай че гореизложеното е приемливо за Вашето правителство, настоящото писмо и Вашето потвърждение да представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Федеративна република Бразилия.

Моля, приемерте, уважаема госпожо/уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Европейския съюз

Б. Писмо от Федеративна република Бразилия

Уважаема госпожо/Уважаеми господине,

Имам честта да потвърдя получаването на Вашето писмо от днешна дата със следния текст:

„Вследствие на преговорите съгласно член XXIV, параграф 6 и член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ) от 1994 г. във връзка с изменението на списъка на Република Хърватия в процеса на присъединяването ѝ към Европейския съюз имам честта да предложа следното:

Европейският съюз включва в списъка си за митническата територия на ЕС-28 отстъпките, които се съдържат в списъка на ЕС-27, със следните изменения:

Добавят се 4 766 тона към разпределената за страната (Бразилия) тарифна квота на ЕС „Разфасовки от петли и кокошки, замразени“, тарифни позиции 0207.14.10, 0207.14.50 и 0207.14.70, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 0 %.

Добавят се 610 тона към разпределената за страната (Бразилия) тарифна квота на ЕС „Разфасовки от пуйки, замразени“, тарифни позиции 0207.27.10, 0207.27.20 и 0207.27.80, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 0 %.

Добавят се 36 000 тона към част *erga omnes* на тарифната квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 98 EUR за тон.

Добавят се 78 000 тона към разпределената за Бразилия тарифна квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, като се запазва досегашната ставка в рамките на квотата от 98 EUR за тон.

По отношение на обема от 78 000 тона, разпределен за Бразилия в рамките на тарифната квота на ЕС „Сурова захар от захарна тръстика, предназначена за рафиниране“, тарифни позиции 1701.13.10 и 1701.14.10, въпреки задължителната ставка от 98 EUR за тон, Европейският съюз прилага автоматично:

- през първите шест години, през които този обем е наличен, ставка в рамките на квотата от не повече от 11 EUR за тон, и
- през седмата година, през която този обем е наличен, ставка в рамките на квотата от не повече от 54 EUR за тон.

Европейският съюз и Федеративна република Бразилия се уведомяват взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за влизането в сила на споразумението. Споразумението влиза в сила 14 дни след датата на получаване на последното уведомление.

Ще Ви бъда задължен, ако потвърдите дали Вашето правителство е съгласно с гореизложеното. Имам честта да предложа, в случай че гореизложеното е приемливо за Вашето правителство, настоящото писмо и Вашето потвърждение да представляват заедно споразумение под формата на размяна на писма между Европейския съюз и Федеративна република Бразилия“.

Мога да Ви информирам, че моето правителство приема изложеното в писмото Ви.

Моля, приемете, уважаема госпожо/уважаеми господине, моите най-дълбоки почитания.

За Федеративна република Бразилия